

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

**ZUSATZKARTE**

Typenschein-Nummer

EX

Lieferwagen

RENAULT

Master P 35 D  
(2 Plätze / Achsabstand 3200 mm)

CH 3676 77

Hersteller RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon  
 Erkennungsmerkmale vor Fahrgestell-Nummer: "VF6FC30A1"

Herstellerplakette rechts, im Einstieg  
 Fahrgestellnummer rechts, im Einstieg auf Trittlfläche  
 Motorkennzeichen "8140" bzw. "8140 D" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt) od. vorne.  
 Hauptimporteur NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln  
 Geprüftes Fahrzeug VF6FC30A100000006 unten rechts auf Block

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch  
 Getriebe mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb Hinterräder  
 Betriebsbremse \*) hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruck-  
 hilfe, wirkend auf alle Räder, Bremskraftregler  
 stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR  
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf HR  
 Dauerbremse -  
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

## Motor \*\*)

Marke	SOFIM	Typ	8140 (8140D)
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Böhrung	93	Hub	90
Hubraum	2444	Steuer-PS	12,45
Leistungs-kW DIN	53 (48,5)	bei U/min	4200 (3900)
Lärm Standm.	76 (75)dB/A	bei U/min	3150 (2925)
Schalldämpfer	2 Töpfe: 353x200x90 / 370x250x140 mm		
Abgasprüfung	EWG 72/306, Bacharach = 5,0		
Entstörung	-		

## Karosserie

Kasten mit- oder ohne Fenster  
 Anzahl Türen 2 + 1 bis 4 + 1 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten Art 4 (E) Rückspiegel links/rechts  
 Unterlegkeil - Zugvorrichtung -  
 Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze t 2 v 2 M h

Masse innen aussen  
 Länge 2970 5000 Achsabstand 3200 /  
 Breite 1700 2000 Doppelachse v h  
 Höhe 1670 2426 Spurweite v h 1700  
 Überhang s  
 v 860  
 h 780 940 Spurkreis l 12450 r 12750

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1120	700	1820
Nutzlast	420	1260	1680
Gesamtgewicht	1540	1960	3500
Fabnkgarantie	3500		
Reifengröße	205 R 16 C	205 R 16 C	(Vananten +)
Ply / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	2120	2120	
für V max	130	130	

Garantierte Anhängelast gebremst	1500
Garantierte Anhängelast ungebremst	750
Garantiertes Gesamtzuggewicht	-
Geprüfte Anhängelast	1500 (1100) **)
Hochstgeschwindigkeit nach Hersteller	117 km/h
Hochstgeschwindigkeit gemessen	km/h
Garantierte Dachlast	300 kg

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

**Ausrüstung**

Fernlichter CR (E) \_\_\_\_\_

Abblendlichter CR (E) \_\_\_\_\_

Standlichter A (E) \_\_\_\_\_

Schlusslichter R-S1 (E) \_\_\_\_\_

Bremslichter R-S1 (E) \_\_\_\_\_

Richtungsolinker v 1 (E) \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h 2a (E) \_\_\_\_\_

Rückstrahler v \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h I (E) \_\_\_\_\_

Markierlichter v \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

Zusätzliche Lichter 1 Nebelschlusslicht B (E) \_\_\_\_\_

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1 separat links \_\_\_\_\_

Scheibenwischer 2 Blatt \_\_\_\_\_ mit Waschanlage \_\_\_\_\_

Warnvorrichtungen KLAXON CH 5 0701 02 \_\_\_\_\_  
 oder andere geprüfte Modelle \_\_\_\_\_

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges Lieferwagen

Marke und Typ R E N A U L T Master P 35 D

Typenscheinnummer CH 3676 77

Karosserie Kasten

Plätze total 2 vorn \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_

Leergewicht 1820 Treibstoff D

Nutzlast 1680 Steuer-PS 12,45

Gesamtgewicht 3500 Hubraum 2444

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* Betriebsbremse : Kreiserteilung: 1. Kreis = halbe Vorderachse, 2. Kreis = halbe Vorderachse und Hinterachse
- \*\* Motor : Motortyp 8140 D (Angaben in Klammern) = Motor mit reduzierter Leistung
- + Reifenvariante : 215 R 16 C, 8 PR, Tragkraft.pro Achse 2300 kg bei 4,5 bar, V/max. 130 km/h

Ersetzt TS CH 3676 77 vom 20.10.82  
 Motorleistung \_\_\_\_\_

Ort und Datum der Prüfung Pratteln, 14.+ 15.4.81

(26.01.84) - WS

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

RENAULT

Master P 35 D  
2 Pl./Achsabstand 3200 mm

CH 3676 77

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie/Masse : auf Wunsch mit Kunststoff-Hochdach lieferbar;  
Höhe, innen = 1925 mm / aussen = 2688 mm.

Gewichte : Mehrgewicht mit Hochdach = 15 kg

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"  
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionswanne unter Motor vorne;  
Reflektionswanne unter Motor bis Mitte Getriebe.

Eidg. Typenprüfstelle

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
8140	m5, ZF S5-18/3	4,88	77,5	73,0 3150	ab)

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O + P) nach ECE-24			bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>30) Lieferwagen</b> Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>R E N A U L T</b>	<b>C</b> Typ Type <b>Master P 35 D</b> (2 Plätze / 2 Places) (Radstand / Empattement 3200 mm)	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3676 77</b>
--	---	--	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boite de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
8140	m5	4,88	78,0	76,0 3150	ab)
8140 D	m5	4,88	79,0	75,0 2925	ab)

(23.09.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E  
Motortyp  
Type du moteur : 8140 / 8140 D

Einspritzpumpe Pompe d'injection BOSCH (8140)	0	k= 0,52 bei/A 4200 min <sup>-1</sup>
		k= 0,64 " 3276 "
		k= 1,48 " 2352 "

	P	k= 0,46 bei/A 3738 min <sup>-1</sup>
		k= 0,80 " 2814 "
		k= 1,52 " 2100 "

	0	b= bei/A min <sup>-1</sup>
		b= " "
		b= " "

Einspritzpumpe Pompe d'injection BOSCH (8140 D)		k= 0,67 bei/A 3900 min <sup>-1</sup>
		k= 0,90 " 3042 "
		k= 1,35 " 2184 "

		k= 0,58 bei/A 3471 min <sup>-1</sup>
		k= 0,93 " 2613 "
		k= 2,13 " 1755 "

		b= bei/A min <sup>-1</sup>
		b= " "
		b= " "

BACHARACH = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 15.04.81

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation